

Skarbnica oceanu błogosławieństw i siddhi:

Płynąca z serca modlitwa życzeń dla Khenczen Lamy Pelgjejpa Dordże Rinpocze napisana przez Katok Rigdzin Czenpo Rinpocze, Pajma Łangczen Dordże

ཐུགས་སློན་བྱིན་ལྷན་སྐྱོད་ཀྱི་མཚོའི་གཏེར་མཛོད།

Treasury of the Ocean of Blessings and Siddhis:

A Heartfelt Aspiration for Khenchen Lama Pelgyeypa Dorjé Rinpoché

by Katok Rigdzin Chenpo Rinpoché, Payma Wangchen Dorjé

ཨ་མ་ཏོ།

É-MA-HO

མཁས་གྲུབ་སྐྱེས་མཚོག་མི་ལམ་དབང་ཕྱུག་ལ།

KHAY-DRUP KYEY-CH'OK MI-LAM WANG-CH'UK LA

གུས་པས་ཉེན་གསུམ་ཕུལ་བའི་བདེན་སྟོབས་ཀྱིས།

GÜ-PAY TEN-SUM P'UL-WA'Y DEN-TOP KYIY

གསང་གསུམ་མེ་འགྱུར་རྣམ་གསུམ་འཕྲིན་ལས་ཀྱིས།

SANG-SUM MIN-GYUR NAM-SUM T'RIN-LAY KYIY

ཡངས་པའི་ས་ཚེན་ཁྱབ་པའི་ཤིས་སློན་ལྷ།

YANG-PA'Y SA-CH'EN KHYAP-PA'Y SHIY-MÖN ZHU

How marvelous!

By the power in the truth of offering, to the Eminent Personage of Learning and Accomplishment, Milam Wangchuk ('Mighty Master of Dreams'),

Three spiritual supports with respect,

I submit the auspicious wish that the Threefold Awakened Activity of your unchanging Three Secrets

May encompass this great Earth in its immensity.

Jakże cudownie!

Mocą prawdy płynącej z pełnego czci ofiarowania

Trzech duchowych podpór

Najwyższej istocie uczoneści i urzeczywistnienia, Milamowi Łangczukowi („Potężnemu Władcy Snów”),

Zanoszę to pomyślne życzenie aby Trojaka Oświecona Aktywność twych niezmiennych Trzech Sekretów

Objęła sobą całą rozległość tej wielkiej Ziemi.

དྲི་མེད་འོས་ལྷན་ལ་སྐྱོད་པོས། རྒྱུ་བས་རྗེ་དམ་པ་ཉིད་ལ་སྐྱོད་ནས་བཀའ་དྲིན་ཆེ་བྱུ་བྱེ།

Drimey Ösel Nyingpo conveys to the Lord of Refuge, the Sublime One himself, his sincere thanks from the heart; again and again.

Drimej Ösel Njingpo składa Panu Schronienia, samemu Czcigodnemu, najgłębsze podziękowania płynące z serca; raz po raz.

Translated to English on October 30th-31st, 2018.

Modlitwa ta została przetłumaczona na język angielski 30-31 października 2018 r., a Palchen Dorjee przełożył ją na język polski 25 maja 2026 r.